TCDSB Web Applications Secondary ELL Companion USER MANUAL



Secondary ELL & OC Companion	2014	4-2015
ELL Students Data Entry, ESL Management and Orientation Assessment Forms in Trillium	/ELD Centre	Student Management & Procedure

Contact the ELL Department if you have any ESL or ELD related questions at 416 222-8282, extension 2715, or <u>peter.heydon@tcdsb.org</u>.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form Version 6.0 September 2014

Table of Contents

1.	Accessing the Secondary ELL Companion in Trillium	pg 3
2.	Accessing All ELL Students	pg 3
	Who is on the ELL Student List?	pg 4
3.	To Find Any Student Not Listed	pg 5
4.	Printing ELL Student Lists	pg 6
5.	Orientation Centre ELL Initial Assessment Summary Forms	pg 7
6.	Help and Manuals	pg 8
7.	How and when do I use the new ELL Student Tracking Form?	pg 9
	Section A - Student Demographic Information	pg 9
	Section B - Special Student Information	pg 10
	Section C – Initial Assessment	pg 10
	Section D – ESL/ELD Program Descriptors	pg 10
	Section E - ELL Program Accommodations, Modifications & Assessment	pg 11
	Section F - Mathematics Program	pg 12
8.	Secondary ELL Student Tracking Form Information	pg 12
9.	Secondary ELL Student Tracking Form Template	pg 14
10.	Orientation Centre ELL Initial Assessment Summary Form	pg 16

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form Version 6.0 September 2014

1. Accessing the Secondary ELL Companion in Trillium

Access the **TCDSB Intranet Web Page** via your Secondary Teacher Link, or enter **'Intranet"** in the "Address" bar and click **"Enter" or "GO".**



If your Login is successful, the **Secondary ELL Application Menu** is displayed. If access is denied please contact the Help Desk (<u>helpdesk@tcdsb.org</u> or ext. 4357) to request access.

2. Accessing All ELL Students

1. Click **Student Management**, then click the **ELL Student List** to list all 'qualified' (students 6 years or less in Canada) English language learners (ELLs). The school's total student number of ELLs is listed at the top.

Student Management	Click on the ELL Student List
* ELL Student List	tab to locate all your ELLs.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014



2. Sorting by Categories – Students are sorted by name, but clicking on any heading in the blue bar will enable teachers to sort the student list by the different categories, such as by *Grade, ESL/ELD Level, Birth Country, Arrival Date, etc.*

Student Name	Student No.	Birth Date	Grade	ESL/ ELD ESL	Birth Country	Arrival Date	Language Spoken
				level	and the second second second		at Home

- Program Model Double-clicking on any ESL/ELD space activates a drop down list so that either ESL or ELD can be selected (if not indicated), whichever applies to the student.
- Clicking on the ESL/ELD Level or Stage space activates the drop down list for selecting the student ESL/ELD course level (1 = A, 2 = B, 3 = C, 4 = D, 5 = E) that applies to the student if not already indicated.

Students can also be	
selected by course	19
code under Class, i.e.,	199
CI C 202 06	199
GLC 203-06	19
	19
	10

By Grade:				/	S	earch	
Birth Date	Grade	ESL/ ELD	ESL	Birth Country	Arrival Date	Language Spoken	Statu
1997/05/28	10	ESL	ESL-4	Iraq	2010/07/26	Arabic	Active
1998/05/27	09	ESL	ESL-2	raq	2010/07/26	Arabic	Active
1994/12/27	12		-	Iraq	2011/04/11	Arabic	Active
1995/11/14	12			Iraq	2010/07/12	Arabic	Active
1994/04/16	12			Iraq	2010/10/15	Greek	Active
1996/02/23	11			Iraq	2010/10/15	Greek	Active
1994/02/11	12	ESL	ESL-4	Iraq	2011/08/10	Assyrian	Active
1996/11/04	11			Iraq	2010/06/28	Assyrian	Active
1993/12/18	12			Iraq	2010/08/26	Arabic	PreReg
1995/12/04	12			Iraq	2012/04/25	Arabic	Active
1995/01/09	12			Ghana	2010/10/22	English	Active
1997/02/25	10	ESL	ESL-4	Iraq	2011/07/13	Assyrian	Active
1995/06/01	12	ESL	ESL-4	Iraq	2011/07/13	Assyrian	Active
1996/08/23	11			Ghana	2010/09/26	Twi	Active
1998/03/30	09			Nigeria	2010/06/02	Yoruba	Active
1995/09/22	12			Nigeria	2010/06/02	English	Active
1996/02/09	11	ELD	ELD-4	Iraq	2011/06/28	Arabic	Active
1998/06/26	09	ESL	ESL-3	Iraq	2011/12/29	Assyrian	Active
				Ninguin	2011/04/15	Manuha	Anting

Who is on the ELL Student List?

<u>The ELL Student List contains all students in your school who meet the Ministry</u> <u>criteria for who is considered an English Language Learner</u>.

Under Ministry regulations, all students in the province who meet the following criteria would be considered 'qualified' as English Language Learners:

- 1. Students born in a non-English speaking country;
- 2. Students who have recently arrived in Canada (within the past 6 years, currently those who have arrived since <u>September 2008</u>);
- 3. Students who speak a language other than English at home;

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

Students whose data has been correctly entered at Registration into the Trillium system, usually by the Elementary School, Orientation Centre or Guidance Dept.

Students who do not meet this ELL designation should not be ignored as they may still need support for their courses and/or for the OSSLT. Teachers are advised to also check the <u>Reports</u> function: Go to Intranet - Web Applications – Reports – School Reports – Students By Language (Mother Tongue) – select format.

All students who speak another language at home (including Canadian-born ELLs) are considered English language learners and may still benefit from accommodations in subject classes and the special provisions provided for ELLs for the OSSLT. Decisions as to who would most benefit from these accommodations should be made on an individual basis and in consultation with subject teachers and the Guidance Department.

3. To Find Any Student Not Listed

Some ELLs who are Canadian-born or from immigrant communities that are not on this list may in fact still need program support. To access these or any other student not found in the **ELL Student List**, users can use the **Search Students** tab. Although the student list will only display about 100 students on the screen at a time, any student in the school can be located as follows:



Search Students lists all students in the school. It is useful in order to find and identify other potential ELLs prior to the Literacy test.

To Search, you have three options shown below:

By Last Name: By First Name : By Grade:

1. Enter Student Last Name: you need only the <u>first few letters of the last name</u>. OR

Enter Student First Name: you need only the <u>first few letters of the first name</u>.
 OR

- 3. Enter any Grade: you need to include the two-digit grade (09, 10, 11, or 12.)
- 4. Click on Search; when the search returns, click on the correct student's name.
- 6. If the student's name has not appeared, check for correct spelling or check if the student is registered in Trillium with a different last name.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

4. Printing ELL Student Lists

Educators have the option of printing two student lists from the Companion (see the first print option on page 2):

<u>Note:</u> If you receive a message, "pop up may be blocked by Google tool bar", hold down the Ctrl key while clicking on the list name again.



In order to print out any of these class lists, first click the **Reports** tab then **ESL/ELD Report List** - choose the **format** of the list you require, either **Adobe PDF** form (non-changeable) or **Microsoft Excel** (spreadsheet form). These lists are not changeable while in the **Reports** tab but the **Excel** list can be organized by category.

All ELL Student List (up to 6 years) – This is the list of those English language learners who have arrived within the past six years to Canada, or are from non-English speaking homes. This list is useful for identifying all grade 10 ELLs who are first-time eligible for the Ontario Secondary School Literacy Test.

Student Managemer Reports ESL/ELD Report List Print Blank Form User Profile Help OC Assessment For	EL Boport List Please Select a Re All ELL SUPP	Output format: 4 Output format: 4 Nudent List (up to 6 ye worted Students List	@ PDF C Excel		Click the Format required, select All ELL Student List, then click Print under File. (It may be beneficial to Save the list each term in your Documents under "ELL Folder", (current school year).
udas Data Review Vie - A' A' ■ = = = ↔- - A' A' ■ = = ↔- - Aigen C D E All Stu	Addm Addm	Conditional Format Cell Formatting - as Table - Styles - Styles	Const	A C A	
OF Performance 00 # Performance Performance 01 # 1996/05/27 lang 01 # 1996/05/27 lang 01 # 1996/05/27 lang 02 # 1996/05/28 Egy 02 # 1996/05/28 Egy 02 # 1996/05/28 Egy 03 # 1998/05/19 lang 04 1998/05/19 lang M 1998/05/14 04 1998/05/14 lang M 1998/05/14 lang 04 1998/05/14 lang M 1998/05/14 lang M 1998/05/14 lang M 1998/05/14 lang M 1998/05/26 lang M 1998/05/26 <th>400 Costry, Anila (284) Program Loss 2016/2010 2016/2010 4 2006/6201 4 2006/6201 10 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 3 2011/0201 3 2011/0201 3 2011/0201 3 2011/0201</th> <th>Language sponen bolicutta at Home Level Anyboc English Anyroan Anyroan Anyroan Anyroan Anyroan English English English English Portoan English Portoan Portoan</th> <th>Second Action Ac</th> <th>l r c</th> <th>Note: In Excel format teachers may sort by numerous categories, i.e., by <i>Grade, Country</i> of <i>Birth, ESL/ELD Level, Grade, Arrival Date</i> in Canada, Gender, etc.</th>	400 Costry, Anila (284) Program Loss 2016/2010 2016/2010 4 2006/6201 4 2006/6201 10 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 2011/0201 3 2011/0201 3 2011/0201 3 2011/0201 3 2011/0201	Language sponen bolicutta at Home Level Anyboc English Anyroan Anyroan Anyroan Anyroan Anyroan English English English English Portoan English Portoan Portoan	Second Action Ac	l r c	Note: In Excel format teachers may sort by numerous categories, i.e., by <i>Grade, Country</i> of <i>Birth, ESL/ELD Level, Grade, Arrival Date</i> in Canada, Gender, etc.
W F F998-010/16 Phil 06 P 1990-03/14 lag 07 M 2990-03/14 lag 08 M 1990-03/14 lag 09 M 1990-03/12 lag 09 M 1990-03/10 lag 19 M 1990-03/10 lag 10 F 1990-03/10 lag 10 F 1990-05/00 lag 09 F 1990-05/00 lag 09 F 1990-05/00 Phil 09 F 1990-05/00 Phil 09 F 1990-01/03 Phil 109 F 1990-01/04 Phil	State State 2000 00012 2000 0706 2000 0706 2010 122 2010 0715 2010 0715 2010 000 012 2010 012 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 012 2010 015 2010 010 017 2010 017	Tingalog Arabic Gojarati English Othar Arabic Asaytian Arabic Asaytian French Tagalog Tagalog Tagalog English Koskawi	Active Ac		

On the **All ELL Student List (up to 6 years)**, students highlighted in **red** are simply to indicate that they are outside the funding period of 4 years. They are still entitled to receive ESL/ELD program support if required and may in fact still benefit from program accommodations in their regular courses and from OSSLT Special Provisions.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

To review the **Secondary ESL/ELD curriculum document:** http://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/secondary/esl912currb.pdf



5. Orientation Centre ELL Initial Assessment Summary Forms

The **TCDSB Secondary Orientation Centre Assessment Summary Forms** have been created for ELL and Guidance teachers to access the OC initial assessments for newly arrived ELLs once registered at the school.



Orientation Centre - Student Profile							
(Press Enter to find the student Find	Close window						
·							
Preferred Name:							
Date of Birth:	Y Gender						
	Atton Centre - Student Profile (Press Enter to find the student Find Preferent Name Date of Preferent Name						

Once you enter the new student's number, click **Find** and the application will return with the student name. **Save** and **Close Window** to return to the main screen.



The student is now indicated as belonging to your school; <u>clicking on their name</u> will open up their **OC Initial Assessment Form**.

<u>Note:</u> Please keep in mind that the OC's initial assessment is only a snapshot in time. While staff at the OC do their best to recommend an accurate level of placement, nevertheless, it is suggested that each school's ELL teacher re-visit the recommendation after a couple of weeks of observation in order to confirm the level recommended or to adjust where applicable. The Guidance Department should also be informed if any changes are contemplated for any student.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014



6. Help and Manuals

Print Close window Cancel

User Profile: School Year: 2013 Student Management	Use Help tab to access a copy of the User Manual or to find contact information for the web application.
Reports User Profile Help	See the Step Transition to Secondary School Guide for information on elementary ESL/ELD levels and secondary course placement.
CUser Manual Costep Transition Guide to Secondary School	Also see the Step Secondary Assessment Summary , a quick checklist to help teachers determine ESL/ELD student English proficiency levels.
Assessment Summary	If you have any trouble with the ELL Companion application, contact the Help Desk at (<u>helpdesk@tcdsb.org</u>) or 416 222-8282 extension 4357.
OC Assessment Form	

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form Version 6.0 September 2014

7. How and when do I use the ELL Student Tracking Form?

ELL teachers may want to record and track ELL student progress on the **Secondary ELL Student Tracking Form** for any ELL students <u>who are in an ESL/ELD course</u>. This form is best completed at the **beginning** of the school year after each English language learner has been assessed as to their proficiency in English (either at the OC or in-house). As well, the form can be completed at the **end** of the school year or **updated throughout** the year if changes in student status occur. A final version of the form should be included in each student's OSR at the end of June. The form can be done in addition to the student Report card. It is also advisable that ELL teachers save an electronic copy of each completed form labelled by student name in a separate ELL file labelled for the school year.

The tracking form is **dynamic** - text boxes will expand as needed, so when printing, the form may print out over several pages. Many boxes contain **drop**-**down menu** items to help teachers in selecting the appropriate comments for each student's program. Teachers always have the option to modify, delete parts, or simply add your own comments within the boxes. **Spell Check** is also enabled to ensure accuracy.

Section A Student Demographic Information

When the school secretary inputs each ELL student's registration information into Trillium, it will automatically feed into this form as well as the student progress/report card. Check this information to ensure its accuracy and avoid later corrections to the system. Only the school secretary may access Trillium if changes are needed to student information.

Change the **Date** using the drop down menu. There are also two other drop down menu buttons, one to note the **ELL Teacher** and the other for any **Other Teachers** who are responsible for student programming, for instance the Special Education teacher if the student has an IEP. ELL teachers will also need to determine the student's ability to **Read** and **Write** in their Native Language(s) and check the appropriate boxes if applicable. A sample of student writing in first language may be obtained for inclusion in the student's OSR.



Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

Section B Student Information

This section of the form is important to note any student information, needs, interests or relevant personal or family information. Remember, only you as ELL teacher and your administrator can access these forms so all information is strictly confidential.



Section C Initial Assessment

Even though all new ELLs are assessed at the <u>**TCDSB Secondary Orientation Centre**</u>, these students should be re-evaluated after arriving at the school. Assessment materials for evaluating Oral, Reading, Writing and Mathematics are available for teachers at the Ministry's <u>**ELL Gains</u>** web site at http://www.edugains.ca/newsite/ell2/step/stepflowchart.html.</u>

After assessing the student, the appropriate Step descriptors can be selected by level using the "tree" drop - down menu selectors.



Section D ESL/ELD Program Descriptors

These descriptors are all taken from the Ministry document **Steps To English Proficiency** in the areas of **Reading**, **Writing** and **Oral Communication**. All descriptors input with a simple point-and-click from the drop down menu button. Select those that are most appropriate to the student's ESL/ELD program.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014



Teachers reporting on <u>ELD students</u> should use the **Oral** field to comment on **ELD Oral Expression and Language Knowledge**.



Section E ESL/ELD Programming Considerations - Course Information, Accommodations, Modifications & Assessment Strategies

This box details teaching strategies appropriate for this each student's ESL/ELD program. Students in <u>ESL/ELD A and B</u> would require **program modifications** to be noted, while all students including those in <u>ESL/ELD C - E</u> should have suitable comments noted regarding **program accommodations**. All students should have a description of the most appropriate **assessment strategies** noted for them as well. All descriptors can be input by pointing-and-clicking from the drop \checkmark down menu button and copying to the Tracking Form. Teachers may alter, delete, or add to these comment boxes as well.

Please note that only students in the ESL/ELD program at **ESL/ELD A** and **B** should have the check boxes in highlighted for the major subject areas.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014



For more information on any of these areas, teachers can review the secondary ESL/ELD curriculum at:

http://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/secondary/esl912currb.pdf or view the **Secondary Information Guide** (available under Help).

Section F Mathematics Program

This area of the form will automatically fill in all mathematics grades/marks and comments from the latest term of the student Report Card. ELL teachers may "Refresh" with the latest recorded information if required (from the previous term or year) using the **Refresh Math Marks and Comments** button.

Mathematics Program	Grade	Refresh Math Marks & Comments	💙 Spelling	
Number Sense and Numeration				*
Measurement		There is a maximu	m of]
Geometry and Spatial Sense		5000 characters av	vailable	
Patterning and Algebra				
Data Management and Probability				

After Saving & Submitting the completed form, ELL teachers are advised to save an electronic copy in an appropriately named ELL school file by clicking **Print** and selecting **Save**.

8. Secondary ELL Student Tracking Form

The next two pages outlines the **Secondary ELL Student Tracking Form** all ELL teachers should complete for each ELL student receiving support in an ESL and/or ELD program. Forms are completed *twice* each year:

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

- once at the beginning or when the student first arrives including the Student Information, Initial Assessment (reading, writing, oral and math), the ESL/ELD Program Descriptors (reading, writing, oral), and the Programming Considerations (teaching and assessment strategies) boxes are completed;
- and again at the end of the year. All previous boxes are updated in addition to the **Student Strengths, Needs and Next Steps** box (with subject teacher input), and the **Mathematics Program** box is refreshed with the most up to date information.

The final copy of the completed form is printed and included in each student's OSR in June.

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

9. Secondary ELL Student Tracking Form

COMPLETE AT BEGINNING AND END OF EACH SCHOOL YEAR INCLUDE FINAL COPY IN STUDENT OSR

School			Date			
Student Name		Sex	DOB		Gra	de
Arrival Date in Canada	Countr	y of Bi	rth	Nativ	e Langu	uage(s)
Designation (ESL or ELD)		Prog	am Mode	el	ESL/EL	D Level
Homeroom Teacher		E	SL/ELD T	eache	r	
Principal/Designate		O	ther(s)			

Student Information, Strengths, Needs, Next Steps

Record special needs (physical or learning exceptionalities, social or emotional issues), special interests (aptitudes, abilities, skills), medical or educational services, immigration status or other family information, etc

Initial Assessment

Attach Orientation Centre Assessment results							
Reading	Step	Writing	Step				
Oral	Step	Math	Step				

ESL/ELD Program Descriptors

Reading	Step	Writing	Step
Oral	Step	Math	Step

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form

Version 6.0 September 2014

Please note: The ESL/ELD boxes should be checked on the student report card in cases where *modifications* have been made to course expectations. Students in **ESL/ELD A or B level courses** may require *modifications* be put in place for certain courses. The following statement appears for ESL/ELD students on <u>page 4</u> of the secondary report card if the student does require these *modifications*:

"ESL/ELD - Achievement is based on expectations modified from the curriculum expectations for the course to support English language learning needs."

ESL/ELD Course "Secondary ESL/ELD course placement:" Includes ESL/ELD Level and Program Model Information Designation (ESL or ELD), Program Model, Level (A-E) "The student may benefit from the following program Accommodations (Note: All students are accommodations:" entitled to program accommodations) "The student may benefit from the following program Modifications(Note: Must be reported upon in modifications:" the Student Report Card) Assessment "The student may benefit from the following assessment Strategies strategies:" Anne tool

Programming Considerations

Mathematics Program

mamomanoo i i ogi am		
Math Course	Grade	Automatically added from the Report Card

Secondary ELL Companion and Student Tracking Form Version 6.0 September 2014

		hary Form	Page 1 or
Orientation Centre	e - Student Profile	Cancel	School Year: 20122013
Los Name:		Preferred Name:	Date: astronomic
First Name:		Date of Birth:	Gender:
R.	nglish Language L	carner Assessment Report	
English Diagnostic Achievemer	it Report Ow	erall ESL/ELD Step Summary	
O	ad Passkins		,
Seling.	no Speaking	Oral Step Summary	
Reading Comprehension		Reading Step Summary	
P1 4			
Writing Skills		Writing Step Summary	
Recommended Course Placement	t		
Recommended Course Placement Assessed By	t		
Recommended Course Placement Assessed By	Comments		
Recommended Course Placement Assessed By	t Comments Mathemat	Ics Assessment	
Recommended Course Placement Assessed By	t Comments Mathemat	los Assessment Rosults	
Recommended Gourse Placement Assessed By	Comments Mathemat	Ics Assessment Results	
Recommended Course Placement Assessed By Math Test Given	t Comments Mathemat V Speling	Ics Assessment Rosults Results	v v v v v v Speling. v v v v v v v v v v v v v v v v v v v
Recommended Course Placement Assessed By	t Comments Mathemat Soling	Ics Assessment Rcsults Results	Speling.
Recommended Gourse Placement Assessed By Math Test Given STEP Assessment Given Recommended Math Program	t Mathemat Speing	Ics Assessment Rosults Results	Speling.
Recommended Course Placement Assessed By Math Test Given STEP Assessment Given Recommended Math Program	Comments Mathemat Soling Soling	Ics Assessment Results Results	Speing.
Recommended Course Placement Assessed By Math Test Given STEP Assessment Given Recommended Math Program Assessed by	Comments Mathemat Soling Seting	Ics Assessment Results Results nts	Secting.
Recommended Course Placement Assessed By Math Test Given STEP Assessment Given Recommended Math Program Assessed by	Comments Mathemat Speing Speing Speing Comme ESL/ET	Ics Assessment Results Results D Strategies	Speing.

http://webs05/ESLTRN/Orientation_Form.aspx

18/06/2013